BMW Einbauanleitung

Original BMW Teile

Einbausatz Heckspoiler 7er-Reihe

Nur für BRD:

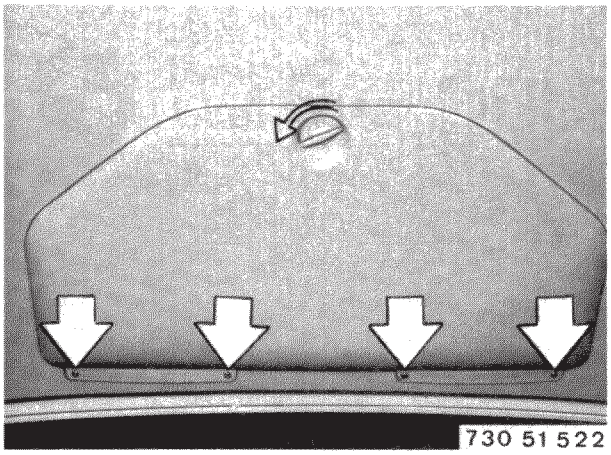
Bei nachträglicher Montage ist eine Abnahme nach § 19 (2) STVZO beim TÜV und eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere erforderlich.

Für den Einbau sind folgende Werkzeuge und Hilfsmittel erforderlich:

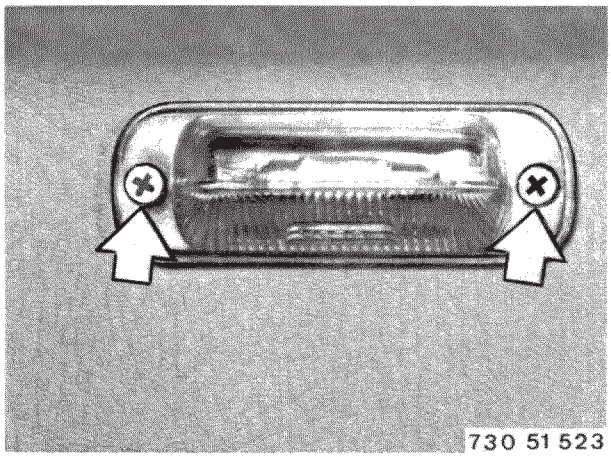
Bohrmaschine
Spiralbohrer ø 7 mm, 8 mm
Schälaufbohrer 18,5 mm
Abdeckband
Hammer
Körner
Maßband
Steckschlüssel 9 mm
Zinkstaubfarbe
Pinsel

Best.-Nr. 01 29 9 770 251 1.0 V/86 Printed in West-Germany

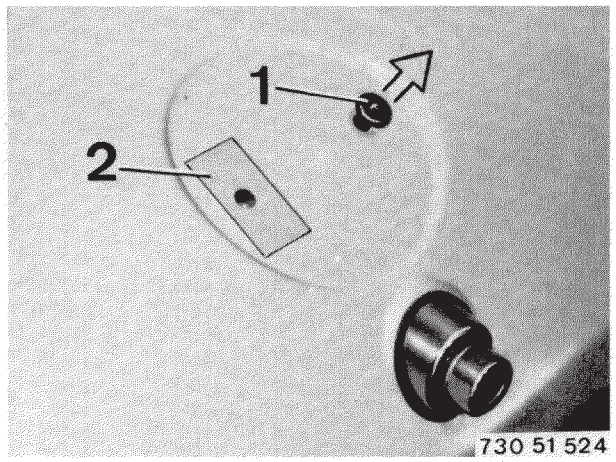
source: www.ow.no



Schrauben lösen und Verschluß öffnen.
Fangband aushängen und Werkzeugkasten abnehmen.



Gepäckraumleuchte abbauen — Stecker abziehen.
Verkleidung aus den Klammern ausheben.

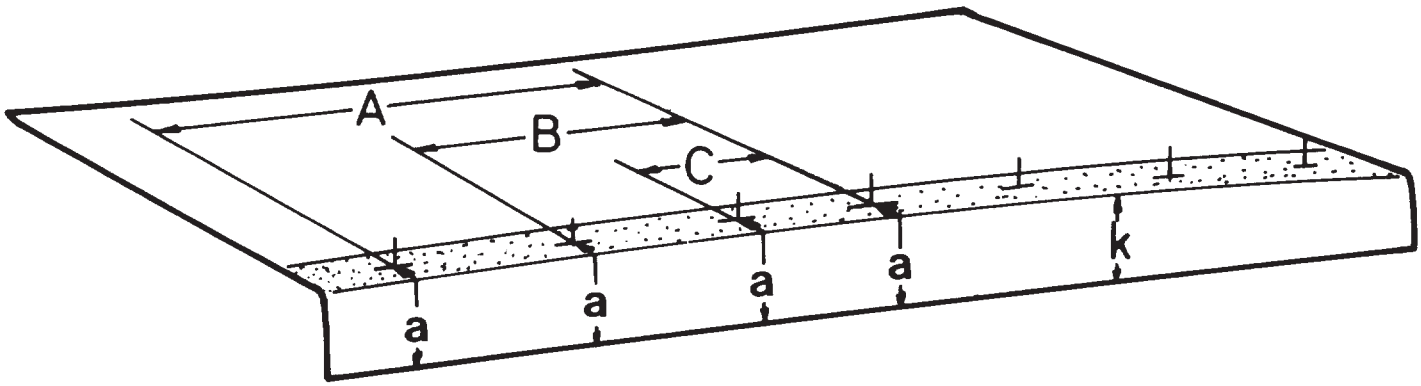


BMW-Plakette und beide Hutfix (1) vorsichtig (Lackbeschädigung!) abziehen.
Die Bohrungen mit Klebefolie (2) abdecken.
(Lack vorher reinigen).

source: www.ow.no

Abdeckband (ca. 30 mm breit) im Abstand K zur Heckklappenkante über die gesamte Breite der Heckklappe anbringen.

Bohrungen von der Heckklappenkante und Heckklappenmitte aus anzeichnen (Maßband), körnen und bohren.

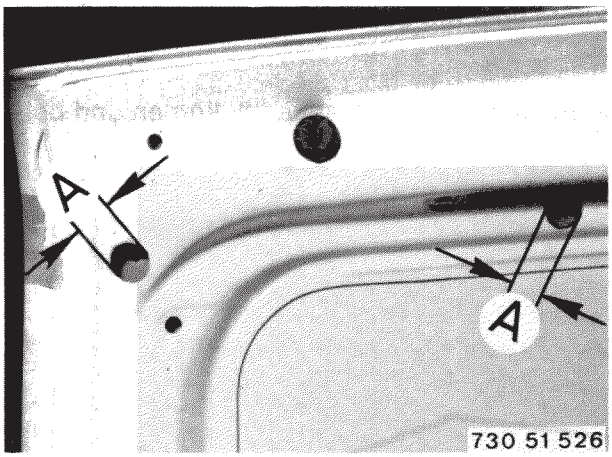


730 51 525

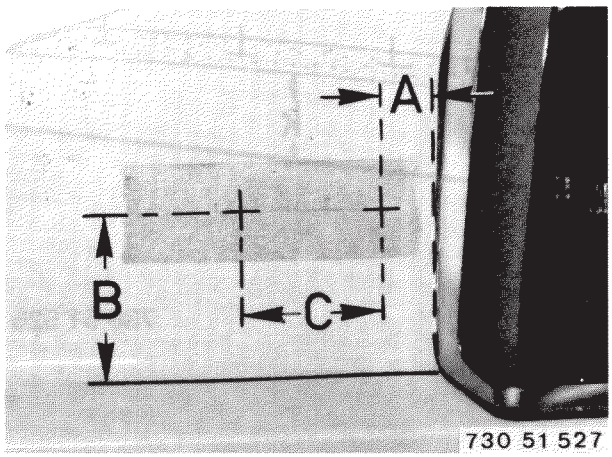
K = 115 mm
A = 662 mm
B = 438 mm
C = 215 mm
a = 133 mm

Bohrung ø = 8 mm

source: www.ow.no



Innenblech durch die Bohrung A/a und B/a vorbohren und von unten aufbohren.
A = ø 18,5 mm
Abdeckband abziehen.
Bohrungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.
Heckspoiler mit den Dichtscheiben und Hutmuttern befestigen.
Abdeckkappen in die beiden äußeren Bohrungen einsetzen.
Heckklappenverkleidung, Leuchte und Werkzeugkasten einbauen.



BMW-Plakette an Heckabschlußblech anbauen.
Abdeckband (ca. 30 mm breit) anbringen.
Bohrungen anzeichnen, körnen und bohren.
A = 20 mm
B = 60 mm
C = 56 mm
Bohrung ø = 7 mm
Abdeckband abziehen.
Bohrungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.
Hutfix einsetzen und BMW-Plakette aufstecken.

 source: www.ow.no

Installation kit for rear spoiler, '7' series cars

The following tools and equipment are required for installation work:

Drilling machine
Twist drills, 7 mm and 8 mm dia.
Core drill, 18.5 mm
Masking tape
Hammer
Centre punch
Measuring tape
Socket wrench, 9 mm
Zinc powder paint
Small brush

730 51 522
Remove the screws and open the catch.
Detach the retaining strap and take out the tool box.

730 51 523
Remove the luggage compartment light and detach the plug.
Lift the trim away from the clips.

730 51 524
Carefully pull off the BMW emblem and both 'Hutfix' fasteners (1), taking care not to damage the paintwork.
Cover the holes with adhesive tape (2).
(First clean the paintwork).

Attach masking tape (app. 30 mm wide) across the entire width of the luggage compartment lid at distance K from the edge of the lid.
Use a tape measure to mark out the holes from the edge and the centre of the luggage compartment lid, centre-punch and drill.

730 51 525
K = 115 mm
A = 662 mm
B = 438 mm
C = 215 mm
a = 133 mm
Hole dia. = 8 mm

730 51 526
Drill a small hole in the interior panel through holes A/a and B/b, and open out to the final diameter from underneath.
A = 18.5 mm.
Pull off the masking tape.
Deburr the holes and coat with zinc powder paint.
Secure the rear spoiler with sealing rings and cap nuts.
Insert plugs in the two external holes.
Install lid trim, light and tool box.

730 51 527
Attach BMW emblem to rear-end panel.
Attach masking tape (app. 30 mm wide).
Mark out holes, centre-punch and drill.
A = 20 mm
B = 60 mm
C = 56 mm
Peel off masking tape.
Deburr holes and coat with zinc powder paint.
Insert 'Hutfix' fasteners and attach BMW emblem.

source: www.ow.no

Notice de montage Spoiler arrière, série 7

Outillage et ingrédients requis pour l'installation:

Perceuse
Forets hélicoïdaux ø 7 mm, ø 8 mm
Foret aléseur-élargisseur ø 18,5 mm
Ruban adhésif de recouvrement
Maillet
Pointeau
Mètre-ruban
Clé à douille 9 mm
Peinture à la poudre de zinc
Pinceau

730 51 522
Défaire les vis et ouvrir le dispositif de fermeture.
Décrocher la bande de retenue et déposer le coffret à outils.

730 51 523
Déposer la lampe du coffre à bagages — détacher la fiche.
Dégager le revêtement des agrafes.

730 51 524
Détacher avec précaution la plaquette-emblème BMW et les deux attaches Hutfix (1) — attention à ne pas endommager la peinture.
Recouvrir les trous avec un feuille de recouvrement (2) — nettoyer la peinture au préalable.

Appliquer du ruban adhésif de recouvrement (largeur 30 mm environ) à la distance "K" du bord arrière du couvercle du coffre, sur toute la largeur de celui-ci.

Marquer la position des trous à partir du milieu et du bord arrière du couvercle du coffre (mesurer avec un mètre-ruban), les marquer d'un coup de pointeau et les percer.

730 51 525
K = 115 mm
A = 662 mm
B = 438 mm
C = 215 mm
a = 133 mm
Perçage ø = 8 mm

730 51 526
Percer la tôle intérieure au travers des trous A/a et B/a puis élargir les trous par le bas.
A = ø 18,5 mm
Détacher le ruban de recouvrement.
Ebavurer les trous et enduire le bord avec de la peinture à la poudre de zinc.
Fixer le spoiler arrière au moyen des rondelles d'étanchéité et des écrous borgnes.
Engager les capuchons de recouvrement dans lex deux trous extérieurs.
Réinstaller le revêtement du couvercle du coffre, la lampe et le coffret à outils.

730 51 527
Mettre en place la plaquette-emblème BMW sur la tôle terminale arrière.
Appliquer du ruban de recouvrement (largeur 30 mm environ).
Marquer l'emplacement des trous, les tracer au pointeau et les percer.
A = 20 mm
B = 60 mm
C = 56 mm
Perçage ø = 7 mm
Enlever-détacher le ruban de recouvrement.
Ebavurer les trous et enduire leurs bords avec de la peinture à la poudre de zinc.
Appliquer les attaches Hutfix et mettre en place la plaquette-emblème BMW.

source: www.ow.no

Conjunto de adaptación: Spoiler trasero, serie 7

Para la incorporación se necesitan las siguientes herramientas y medios auxiliares:

Máquina de taladrar
Broca espiral ø 7 mm, 8 mm
Broca de corte pelador 18,5 mm
Cinta cobertera
Martillo
Granete
Cinta métrica
Llave de vaso 9 mm
Pintura de polvo de cinc
Pincel

730 51 522
Soltar los tornillos y abrir el cerrojo.
Desenganchar la cinta interceptora y retirar la caja de herramientas.

730 51 523
Desmontar la luz del maletero — desconectar la clavija.
Desprender el revestimiento de las grapas.

730 51 524
Desprender cuidadosamente el emblema BMW y ambos fijadores (1) (sin dañar la pintura).
Cubrir los taladros con folio adhesivo (2).
(Limpiar antes la pintura).

Colocar cinta cobertera (aprox. 30 mm de ancho) en una distancia K hacia el borde de la tapa del maletero sobre todo el ancho de ésta.

Trazar los taladros desde el borde de la tapa del maletero hacia su centro (cinta métrica), granetear y taladrarlos.

730 51 525
K = 115 mm
A = 662 mm
B = 438 mm
C = 215 mm
a = 133 mm
ø taladro = 8 mm

730 51 526
Pre-taladrar la chapa interior a través del orificio A/a y B/a y ensanchar desde abajo.
A = ø 18,5 mm
Retirar la cinta cobertera.
Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc.
Fijar el spoiler trasero con las arandelas de junta y tuercas de caperuza.
Colocar cofias coberteras en ambos taladros exteriores.
Incorporar el revestimiento de la tapa del maletero, la luz y la caja de herramienta.

730 51 527
Montar el emblema BMW a la chapa del remate posterior.
Colocar cinta cobertera (aprox. 30 mm de ancho).
Trazar los taladros, granetear y taladrarlos.
A = 20 mm
B = 60 mm
C = 56 mm
ø taladro = 7 mm
Retirar la cinta cobertera.
Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc.
Colocar fijadores e insertar el emblema BMW.

source: www.ow.no

Kit di montaggio spoiler posteriore serie 7

Utensili e materiale ausiliario occorrente per il montaggio:

Trapano
Punte elicoidali da 7 mm ø, 8 mm ø
Alesatore elicoidale a forte torsione da 18,5 mm
Nastro per copertura
Martello
Bulino
Rotella metrica
Chiave a tubo da 9 mm
Vernice a polvere di zinco
Pennello

730 51 522
Svitare le viti e apire la chisura.
Sganciare il nastro di ritegno e togliere la cassetta portattrezzi.

730 51 522
Smontare la luce bagagliaio — staccare la spina.
Sfilare il rivestimento dai ganci.

730 51 524
Levare cautamente lo stemma BMW ed entrambi i tasselli di fissaggio (1) (attenzione a non danneggiare la verniciatura!).
Coprire i fori con una pellicola adesiva (2) (pulire prima la verniciatura).

730 51 525
Applicare il nastro di copertura (largo ca. 30 mm) su tutta la larghezza del cofano posteriore, mantenendo la distanza K dal bordo del cofano.

Tracciare i fori partendo dal bordo e dal centro del cofano posteriore (rotella metrica), bulinarli e forarli.

K = 115 mm
A = 662 mm
B = 438 mm
C = 215 mm
a = 133 mm
ø foro = 8 mm

730 51 526
Forare di sgrosso la lamiera interna attraverso il foro A/a e B/a ed alesare i fori dal basso.
A = 18,5 mm ø
Staccare il nastro di copertura.
Sbavare i fori e cospargerli con vernice a polvere di zinco.
Fissare lo spoiler posteriore con le rosette di tenuta ed i dadi a cappello.
Inserire i tappi di copertura nei due fori esterni.
Rimontare il rivestimento cofano posteriore, la lampada e la cassetta portattrezzi.

730 51 527
Montare lo stemma BMW al fascione posteriore.
Applicare il nastro di copertura (largo ca. 30 mm).
Tracciare i fori, bulinarli e forarli.
A = 20 mm
B = 60 mm
C = 56 mm
ø foro = 7 mm
Staccare il nastro di copertura.
Sbavare i fori e cospargerli con vernice a polvere di zinco.
Inserire i tasselli di fissaggio e lo stemma BMW.

source: www.ow.no

Monteringssats: Bakspoiler 7-serien

För montering krävs följande verktyg och hjälpmedel:

Borrmaskin
Spiralborr ø 7 mm, 8 mm
Upprymmare 18,5 mm
Täckband
Hammare
Körnare
Måttband
Hylsnyckel 9 mm
Zinkpulverfärg
Pensel

730 51 522
Lossa skruvarna och öppna låset.
Lossa fångbandet och ta bort verktygslådan.

730 51 523
Demontera bagagerumsbelysningen — dra av anslutningen.
Lyft ut klädseln från klammerna.

730 51 524
Dra försiktigt av BMW-emblement och båda Hutfixfästena (1) (lackskador).
Täck hålen med tejp (2).
(Rengör lacken först).

Sätt fast täckband (ca 30 mm brett) på avstånd K till bakluckskanten över bakluckans hela bredd.

Markera hålen från bakluckskanten och baklucksmitten (måttband), körna och borra dem.

730 51 525
K = 115 mm
A = 662 mm
B = 438 mm
C = 215 mm
a = 133 mm
Håldiameter = 8 mm

730 51 526
Förborra innerplåten genom hålen A/a och B/a och borra upp dem underifrån.
A = ø 18,5 mm
Dra av täckbandet.
Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg.
Sätt fast bakspoilern med tätningsbrickor och hattmuttrar.
Sätt in täckkåpor i de båda yttersta hålen.
Montera bakluckskädseln, belysningen och verktygslådan.

730 51 527
Montera BMW-emblemet på bagagerumsplåten.
Sätt fast täckband (ca 30 mm brett).
Markera hålen, körna och borra dem.
A = 20 mm
B = 60 mm
C = 56 mm
Håldiameter = 7 mm
Dra av täckbandet.
Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg.
Sätt in Hutfixfästena och sätt på BMW-emblemet.

source: www.ow.no

Montageset achterspoiler 7-serie

Voor de montage zijn de volgende gereedschappen en hulpmiddelen noodzakelijk:

Boormachine
Spiraalboor ø 7 mm, 8 mm
Boor ø 18,5 mm
Afplakband
Hamer
Centerpunt
Rolmaat
Pijpsleutel 9 mm
Zinkhoudende verf
Kwast

730 51 522
Draai de schroeven los en open het slot.
Maak de strip los en verwijder de gereedschapcassette.

730 51 523
Verwijder de kofferruimteverlichting en trek de stekker los.
Maak de bekleding los uit de klemmen.

730 51 524
Trek het BMW-embleem en de beide doppen (1) voorzichtig (lakbeschadiging!) los.
Dek de gaten met zelfklevende folie (2) af.
(Lakwerk eerst reinigen.)

Breng afplakbank (circa 30 mm breed) over de afstand K ten opzichte van de rand van het kofferdeksel over de totale breedte van het kofferdeksel aan.

Teken de plaats voor de gaten vanaf de rand van het kofferdeksel en het midden van het kofferdeksel af (meetlint), breng centerpunten aan en boor de gaten.

730 51 525
K = 115 mm
A = 662 mm
B = 438 mm
C = 215 mm
a = 133 mm
Gat ø = 8 mm

730 51 526
Boor de binnenbeplating door de gaten A/a en B/a voor en boor ze vanaf de onderzijde op.
A = ø 18,5 mm
Trek het afplakband los.
Verwijder de bramen en bestrijk de gaten met zinkhoudende verf.
Bevestig de achterspoiler met de afdichtringen en de dopmoeren.
Breng de afsluitdoppen in de beide buitenste gaten aan.
Breng de bekleding van het kofferdeksel, de verlichting en de gereedschapcassette aan.

730 51 527
Bevestig het BMW-embleem op het achterpaneel.
Afplakband (circa 30 mm breed) aanbrengen.
Teken de plaats voor de gaten af, breng centerpunten aan en boor de gaten.
A = 20 mm
B = 60 mm
C = 56 mm
Gat ø = 7 mm
Trek het afplakband los.
Verwijder de bramen en bestrijk de gaten met zinkhoudende verf.
Breng de doppen aan en bevestig het BMW-embleem.

source: www.ow.no